II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1097/2010

2010 m. lapkričio 26 d.

kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 177/2008, nustatančio bendrą verslo registrų sistemą statistikos tikslais, nuostatos dėl Komisijos (Eurostato) ir centrinių bankų keitimosi konfidencialiais duomenimis

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 177/2008, nustatantį bendrą verslo registrų sistemą statistikos tikslais ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2186/93 ([1]), ypač į jo 12 straipsnį,

kadangi:

(1) Reglamentu (EB) Nr. 177/2008 nustatyta nauja bendra verslo registrų sistema išimtinai statistikos tikslais, kad verslo registrai būtų toliau plėtojami taikant suderintą sistemą.

(2) Komisijos ir nacionalinių centrinių bankų, Komisijos ir Europos centrinio banko keitimasis konfidencialiais duomenimis išimtinai statistinėms reikmėms turėtų padėti užtikrinti kokybišką informaciją apie tarptautines įmonių grupes Europos Sąjungoje. Todėl būtina nustatyti nacionaliniams centriniams bankams ir Europos centriniam bankui perduodamų tokių konfidencialių duomenų formą, saugumo ir konfidencialumo priemones ir perdavimo tvarką, siekiant užtikrinti, kad perduodami duomenys būtų naudojami išimtinai statistinėms reikmėms.

(3) Pagal 1998 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2533/98 dėl Europos centrinio banko renkamos statistinės informacijos ([2]), duomenys, kuriuos Europos centrinių bankų sistemos (toliau – ECBS) nariai gavo iš Europos statistikos sistemos (toliau – ESS) institucijų, turėtų būti naudojami išimtinai statistikos tikslais. Be to, ECBS nariai turėtų užtikrinti ESS institucijų pateiktos konfidencialios statistinės informacijos fizinę ir loginę apsaugą. ECB turėtų skelbti metines konfidencialumo ataskaitas apie priemones, priimtas statistinės informacijos konfidencialumui užtikrinti.

(4) Kad būtų užtikrintas nuoseklumas, pagal šį reglamentą perduodamiems duomenų rinkiniams turėtų būti taikoma tokia pati pavadinimų tvarka, struktūra ir laukų apibrėžtis, nurodyta 2009 m. kovo 11 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 192/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 177/2008, nustatančio bendrą verslo registrų sistemą statistikos tikslais, nuostatos dėl Komisijos (Eurostato) ir valstybių narių keitimosi konfidencialiais duomenimis ([3]).

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Europos statistikos sistemos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Forma

1. Priedo A dalyje nustatoma pagal Reglamento (EB) Nr. 177/2008 12 straipsnio 2 dalį perduodamų duomenų forma.

2. Duomenys ir metaduomenys perduodami laikantis Europos statistikos sistemos standartų ir tokios struktūros, kuri apibrėžta naujausioje Komisijos (Eurostato) verslo registrų rekomendacijų vadovo versijoje.

([1]) OL L 61, 2008 3 5, p. 6.
([2]) OL L 318, 1998 11 27, p. 8.
([3]) OL L 67, 2009 3 12, p. 14.

2 straipsnis

Konfidencialumo priemonės

Komisija (Eurostatas) nacionaliniams centriniams bankams ir Europos centriniam bankui gali perduoti priedo B dalyje nurodytas charakteristikas, įskaitant slaptumo žymas, tik statistinėms reikmėms, su sąlyga, kad gautas aiškus atitinkamo nacionalinės institucijos leidimas jas perduoti ir kad duomenis perduodant nacionaliniam centriniam bankui bent vienas tarptautinės įmonių grupės vienetas yra įsikūręs to nacionalinio centrinio banko valstybės narės teritorijoje.

3 straipsnis

Saugumo priemonės

1. Pagal šį reglamentą konfidencialūs duomenys perduodami ECBS nariams tik po to, kai šie atitinkamose savo kompetencijos srityse imasi reikiamų priemonių pagal Reglamento (EB) Nr. 2533/98 8a ir 8b straipsnius, siekiant užtikrinti, kad:

— tokie duomenys būtų apsaugoti, visų pirma, kad duomenys, kurie pažymėti kaip konfidencialūs, būtų kaupiami saugioje ribotos ir kontroliuojamos prieigos zonoje,

— tokie duomenys būtų naudojami išimtinai statistikos tikslais,

— informacija apie priemones būtų įtraukta į Reglamento (EB) Nr. 2533/98 8b straipsnyje nurodytą metinę konfidencialumo ataskaitą arba nacionaliniai centriniai bankai ar Europos centrinis bankas kitais būdais informuotų Komisiją (Eurostatą) ir atitinkamas nacionalines institucijas apie priemones.

2. Duomenys perduodami užšifruoti.

4 straipsnis

Perdavimo tvarka

1. Pagal šį reglamentą perduodamais duomenimis ir metaduomenimis keičiamasi elektroniniu būdu.

2. Duomenys ir metaduomenys perduodami saugia Komisijos (Eurostato) konfidencialių duomenų keitimuisi naudojama priemone arba per saugią nuotolinę prieigą.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 26 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

PRIEDAS

A. Perduodamų duomenų struktūra ir forma

Į tarptautinių įmonių grupių ir jų sudedamųjų vienetų Sąjungos registro (toliau – registras „EuroGroups“) duomenų kokybės valdymo procesą įtraukti šie duomenų rinkiniai su konfidencialia informacija:

— duomenų rinkinys su susiejimo rezultatais,

— duomenų rinkiniai su informacija apie juridinius vienetus,

— duomenų rinkiniai su informacija apie vienetų kontrolę ir nuosavybės teises,

— duomenų rinkiniai su informacija apie įmones,

— duomenų rinkiniai su informacija apie tarptautines įmonių grupes,

— duomenų rinkiniai su informacija apie atskirtines įmonių grupes.

Duomenų rinkinys su rezultatais apie atskirtines ir tarptautines įmonių grupes parengiamas kiekvieno registro „EuroGroups“ duomenų kokybės valdymo ciklo pabaigoje.

Šiems duomenų rinkiniams, kuriais keičiasi Komisija (Eurostatas) ir atitinkamos nacionalinės institucijos, taikoma Reglamente (EB) Nr. 192/2009 nustatyta forma.

Siekdama užtikrinti, kad konkreti valstybė narė gautų nuosekliai užregistruotus duomenis, atitinkamoms nacionalinėms institucijoms perduodamiems duomenų rinkiniams ir nacionaliniams centriniams bankams ir Europos centriniam bankui perduodamiems duomenų rinkiniams Komisija (Eurostatas) taiko vienodą pavadinimų tvarką, struktūrą ir laukų apibrėžtį.

Kad būtų pagerinta informacijos apie Europos Sąjungoje esančias tarptautines įmonių grupes kokybė, gavus būtinus leidimus, atitinkama nacionalinė institucija įvertina iš nacionalinių centrinių bankų gautus duomenų rinkinių pataisymus ir papildymus ir prireikus įtraukia juos į Komisijai (Eurostatui) pagal Reglamento (EB) Nr. 177/2008 11 straipsnį perduodamus duomenis.

Duomenis, nacionalinių centrinių bankų ar Europos centrinio banko pažymėtus kaip konfidencialius, Komisija (Eurostatas) ir atitinkamos nacionalinės institucijos laiko konfidencialiais.

B. Charakteristikų perdavimas

Gavusi aiškų atitinkamos nacionalinės institucijos leidimą ir išimtinai statistinėms reikmėms Komisija (Eurostatas) nacionaliniams centriniams bankams ir Europos centriniam bankui gali perduoti toliau nurodytas charakteristikas, įskaitant slaptumo žymas, susijusias su tarptautinėmis įmonių grupėmis ir jų sudedamaisiais vienetais, su sąlyga, kad tuo atveju, kai duomenys perduodami nacionaliniam centriniam bankui, bent vienas iš grupės vienetų būtų įsikūręs tos valstybės narės teritorijoje.

1. JURIDINIS VIENETAS

Identifikavimo charakteristikos	1.1		Identifikavimo kodas
	1.2a		Pavadinimas
	1.2b		Kuo išsamesnis adresas (įskaitant pašto kodą)
	1.2c	Neprivaloma	Telefono ir fakso numeriai, el. pašto adresas ir informacija, leidžianti rinkti duomenis elektroniniu būdu
	1.3		Pridėtinės vertės mokesčio (PVM) registracijos numeris arba, jei jo nėra, kitas administracinio identifikavimo kodas
Demografinės charakteristikos	1.4		Juridinio asmens įsteigimo data arba fizinio asmens pripažinimo ūkio subjektu data
	1.5		Data, kai juridinis vienetas nustoja būti įmonės dalimi (kaip nurodyta 3.3 punkte)

Ekonominės/Stratifikacinės charakteristikos	1.6		Juridinė forma
Nuorodos į kitus registrus	1.7a		Nuoroda į Sąjungoje veikiančių ūkio subjektų registrą, sukurtą remiantis 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 638/2004 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų [1], ir nuorodos į muitinės bylas arba į ne Sąjungos ūkio subjektų registrą
Ryšys su įmonių grupe	1.8		Atskirtinės įmonių grupės (4.1), kuriai priklauso vienetas, identifikavimo kodas
	1.9		Susivienijimo su atskirtine grupe data
	1.10		Atsiskyrimo nuo atskirtinės grupės data
Vienetų kontrolė	1.11a		Juridinio vieneto kontroliuojamo (-ų) juridinio (-ių) vieneto (-ų) rezidento (-ų) identifikavimo kodas (-ai)
	1.11b		Juridinį vienetą kontroliuojančio juridinio vieneto rezidento identifikavimo kodas
	1.12a		Juridinio vieneto kontroliuojamo (-ų) juridinio vieneto (-ų) ne rezidento (-ų) registracijos šalis (-ys) ir identifikavimo kodas (-ai) arba pavadinimas (-ai) ir adresas (-ai)
	1.12b	Sąlyginai	Juridinio vieneto kontroliuojamo (-ų) juridinio vieneto (-ų) ne rezidento (-ų) PVM kodas (-ai)
	1.13a		Juridinio vieneto ne rezidento, kontroliuojančio juridinį vienetą, registracijos šalis ir identifikavimo kodas arba pavadinimas, adresas
	1.13b	Sąlyginai	Juridinį vienetą kontroliuojančio juridinio vieneto ne rezidento PVM kodas
Vienetų nuosavybės dalys	1.14a	Sąlyginai	Juridinio (-ių) vieneto (-ų) rezidento (-ų), priklausančio (-ių) juridiniam vienetui a) identifikavimo kodas (ai) ir b) akcijos (%)
	1.14b	Sąlyginai	Juridinio (-ių) vieneto (-ų) rezidento (-ų), kuriam (-iems) priklauso juridinis vienetas a) identifikavimo kodas (-ai) ir b) akcijos (%)

	1.15	Sąlyginai	Juridinio (-ių) vieneto (-ų) ne rezidento (-ų), priklausančio (-ių) juridiniam vienetui a) registracijos šalis (-ys) ir b) identifikavimo kodas (-ai) arba pavadinimas (-ai), adresas (-ai) ir PVM kodas (-ai) ir c) akcijos (%)
	1.16	Sąlyginai	Juridinio (-ių) vieneto (-ų) ne rezidento (-ų), kuriam (-iems) priklauso juridinis vienetas a) registracijos šalis (-ys) ir b) identifikavimo kodas (-ai) arba pavadinimas (-ai), adresas (-ai) ir PVM kodas (-ai) ir c) akcijos (%)

([1]) OL L 102, 2004 4 7, p. 1.

3. ĮMONĖ

Identifikavimo charakteristikos	3.1		Identifikavimo kodas
	3.2a		Pavadinimas
	3.2b	Neprivaloma	Pašto, el. pašto ir svetainės adresai
	3.3		Įmonę sudarančio (-ių) juridinio (-ių) vieneto (-ų) identifikavimo kodas (-ai)
Demografinės charakteristikos	3.4		Veiklos pradžios data
	3.5		Visiško veiklos nutraukimo data
Ekonominės/Stratifikacinės charakteristikos	3.6		Pagrindinės veiklos kodas NACE keturženklio skaičiaus lygmeniu
	3.8		Darbuotojų skaičius
	3.11		Institucinis sektorius ir subsektorius pagal Europos sąskaitų sistemą
Ryšys su įmonių grupe	3.12		Atskirtinės įmonių grupės (4.1), kuriai priklauso įmonė, identifikavimo kodas

4. ĮMONIŲ GRUPĖ

Identifikavimo charakteristikos	4.1		Atskirtinės grupės identifikavimo kodas
	4.2a		Atskirtinės grupės pavadinimas
	4.2b	Neprivaloma	Atskirtinės grupės vadovaujančios įmonės pašto, el. pašto ir svetainės adresai

	4.3	Iš dalies sąlyginai	Atskirtinės grupės vadovaujančios įmonės identifikavimo kodas (sutampa su juridinio vieneto, kuris yra įmonių rezidenčių grupės vadovaujanti įmonė, identifikavimo kodu). Sąlyginai, jei kontroliuojantis vienetas yra fizinis asmuo, kuris nėra ūkio subjektas, jis registruojamas tik tada, jei tokią informaciją galima rasti administraciniuose šaltiniuose.
	4.4		Įmonių grupės rūšis: 2. šalies viduje kontroliuojama atskirtinė grupė; 3. užsienio kontroliuojama atskirtinė grupė.
Demografinės charakteristikos	4.5		Atskirtinės įmonių grupės veiklos pradžios data
	4.6		Atskirtinės įmonių grupės veiklos nutraukimo data
Ekonominės/Stratifikacinės charakteristikos	4.7		Atskirtinės įmonių grupės pagrindinės veiklos kodas NACE 2 skaitmenų lygmeniu
	4.9		Atskirtinėje grupėje dirbančių asmenų skaičius
Identifikavimo charakteristikos	4.11		Tarptautinės grupės identifikavimo kodas
	4.12a		Tarptautinės grupės pavadinimas
	4.12b	Neprivaloma	Tarptautinės grupės vadovaujančios įmonės buveinės registracijos šalis, pašto, el. pašto ir svetainės adresai
	4.13a		Tarptautinės grupės vadovaujančios įmonės, jei vadovaujanti įmonė yra rezidentė, identifikavimo kodas (sutampa su juridinio vieneto, kuris yra grupės vadovaujanti įmonė, identifikavimo kodu). Jei tarptautinei grupei vadovaujanti įmonė yra ne rezidentė, jos registracijos šalis
	4.13b	Neprivaloma	Jei tarptautinei grupei vadovaujanti įmonė yra ne rezidentė, jos identifikavimo kodas arba pavadinimas ir adresas
Ekonominės/Stratifikacinės charakteristikos	4.14	Neprivaloma	Bendras dirbančių asmenų skaičius
	4.16	Neprivaloma	Šalis, kuri yra tarptautiniu mastu priimamų sprendimų centras
	4.17	Neprivaloma	Šalys, kuriose yra įmonės arba vietiniai vienetai